

# NOTICIAS DE HAMURA

Publicado por la Ciudad de Hamura

Edición en Español 2009

Redaccion: Kōhōkōchōka

15 de julio

〒205-8601 Tokio To, Hamura shi, Midorigaoka 5-2-1

Preparado por el grupo

Tel.042-555-1111

"Latinos al dia"

e.mail s102000@city.hamura.tokyo.jp

Distribución Gratuita

※ **LAS INFORMACIONES, SERVICIOS, CLASES QUE SE DAN EN LAS INSTITUCIONES QUE SE MENCIONAN EN ESTE BOLETIN SON EN EL IDIOMA JAPONES.**

## 34 AVO. FESTIVAL DE VERANO DE HAMURA

(Daisanjūyonkai Hamura Natsumatsuri)

Este evento se celebrará los días 25 y 26 de julio en los alrededores de la salida este de la estación de Hamura entre las 3:00 ~ 8:30 p.m. Si lloviera estos días habría cambios en los programas. La restricción en la circulación de vehículos en esa zona desde las 2:00 ~ 9:00 (el día 24 se repartirá adjunto a los periódicos de la ciudad los detalles).

※ si lloviera el día 26 se suspendería el evento.

La programación de esos dos días.

Día 25 de Julio (sábado):

Presentación de tambor japonés (La Agrupación de Hamura y la Agrupación de Ōme)	3:00 ~ 3:50 p.m.
Ceremonia de apertura	3:30 ~ 3:40 p.m.
Desfile de jóvenes	3:50 ~ 4:20 p.m.
Grupo de baile típico de Hamura (Minyou Nagashi)	4:20 ~ 4:50 p.m.
Grupo de Mitaka baile típico (Awa Odori)	5:00 ~ 5:30 p.m.
Baile típico japonés (Ninba Odori)	5:50 ~ 7:50 p.m.

Día 26 de Julio (domingo):

Presentación de tambor japonés (grupo de niños del tambor Japonés Hamura)	3:00 ~ 3:30 p.m.
Banda de Música Samba (Itoshino Elisse)	4:00 ~ 4:40 p.m.
Desfile (grupo de baile de música Latina (ICU LAMBS)	4:50 ~ 5:20 p.m.
Desfile del grupo (BLOCO BARRAVENTO)	5:30 ~ 6:00 p.m.
Desfile del grupo (UNIÃO DOS AMADORES)	6:10 ~ 6:40 p.m.
Presentación de trompeta (Grupo de Hamura)	7:50 ~ 8:20 p.m.
Ceremonia de clausura	8:00 ~ 8:10 p.m.

El escenario principal del desfile será frente a la estación de Hamura; se presentarán tres grupos: ICU LAMBS, el día 26 de julio 4:50 ~ 5:20p.m Grupo de baile y música Latina Americana de estudiantes universitarios, ocuparon el 8vo.lugar en el grupo 1 en el Carnaval de Asakusa.

BLOCO BARRAVENTO, el día 26 de Julio 5:30 ~ 6:00 p.m. Grupo de baile y música mostrarán su energía y acrobacia con los instrumentos, llegaron a ocupar el 1er. lugar en el grupo 2 en el Carnaval de Asakusa.

UNIÃO DOS AMADORES, el día 26 de julio 6:10 ~ 6:40 p.m. estudiantes del grupo de baile samba, quienes atraerán con sus bailes y vestimentas; ellos ocuparon el 2do. lugar en el grupo 1 en el Carnaval de Asakusa.

Habrán otros eventos que se estarán presentando simultáneamente dentro del área, escenario de performance 3:00~8:00p.m. bailes como flamenco, bandas. Asimismo se instalarán más de 100 puestos provisionales de ventas. *¡A COMER BASTANTE Y A DIVERTIRSE EN EL FESTIVAL!*

#### CAMBIO EN EL RECORRIDO HAMURAN

- El recorrido del ómnibus también variará esos días debido a la restricción en el tránsito que habrá en algunas zonas. Los paraderos que se encuentran dentro del área determinada para el Festival no funcionarán desde las 2:00 p.m. (Salida este de la estación, entrada de la escuela primaria Fujimi, entrada de la estación de Hamura).
  - Habrá ómnibus gratis entre las 2:00 ~ 9:30 p.m. desde algunos lugares de la ciudad.
- ※ Para más detalles de los paraderos y horarios en el homepage el día viernes 24 de julio o en las propagandas adjuntas de los diarios.

Informes al Centro de Promoción Industrial (Sangyō kasseika suishinshitsu, Hamura shi shōkōkai teléfono) 555-6211.

#### PRECAUSIONES

- Los días del Festival de Verano de Hamura el paradero de ómnibus y taxis ubicados en la plazuela de la estación no se podrán utilizar.
- No habrá estacionamiento. No traer movilidad.
- Los estacionamientos para bicicletas podrían congestionarse, por favor hacer uso del patio de la escuela primaria Fujimi ó del parqueo de bicicletas de la salida oeste de la estación de Hamura.

**PROTEGIENDO EL MEDIO AMBIENTE EN EL FESTIVAL DE VERANO DE HAMURA (GREEN POWER – WATER)** (Hamuranatsumatsuriwa, chiikitochikyūni yasashiimatsuridesu).

La ciudad de Hamura viene utilizando este procedimiento, aprovechando el agua y la fuerza natural del río Tama que genera energía.

Se pide la colaboración a las personas asistentes, a los vendedores, a los que participarán en los eventos "Chiikitochikyū ni yasashimatsuri" en lo que respecta a la basura, favor separar la basura de acuerdo a la clasificación que le correspondiera.

#### 20 AVO. SUPERVISION DE LAS BOMBAS A MOTOR DE LOS CAMIONES

(Dai nijūkai Hamurashi shōbōdan pompu sōhōshinsakai)

El 19 de Julio a partir del mediodía en la Escuela secundaria No. 1 de Hamura, se efectuará la supervisión de las bombas a motor de los camiones de bomberos; se pide la asistencia de los ciudadanos y alentar al cuerpo de bomberos. Informes con el encargado de la Sección de Seguridad contra daños (seikatsuanzenka bōsaikakari)

#### CONTEMPLAR LAS FLORES

(Kanrenkai)

La vida de estas flores es de tan solo un día desde que florecen y se marchitan solo transcurren unas horas. A fines del mes de julio hasta comienzos del mes de agosto. Esta actividad será el 1º de

agosto a partir de las 6:00 hasta las 8:00 a.m. en Negaramimaesuiden.

Más detalles en Sangyōkasseika suishinshitsu Nōgyōkankōshinkōgakari Hamurashikankōkyōkai  
☎555-9667.

## ACTIVIDADES DE HAMUSUPO

(Hamusupo jigyō)

**CAMPAMENTO PARA NIÑOS EN LAS VACACIONES DE VERANO** Para los estudiantes de educación primaria, límite de 30 alumnos. Se levantará una tienda de campaña, se cocinará, se hará caminatas y algunas aventuras. Este campamento será desde el 1 al 3 de agosto (3 días y 2 noches), en la plaza de recreación de sekishita de Hamura. Costo: ¥8000 para los socios de Hamuso y ¥10,000 para las visitas. Las inscripciones el 19 de julio a partir de las 9:00 a.m. en la recepción del primer piso del Centro Deportivo. Informes llamando a la Oficina Hamusupo ☎519-5712 los martes de 1:00 a 3:00 p.m.; jueves y sábados de 10:00 a.m. a 12:00 m.; ✉ [info@hamu-spo.org](mailto:info@hamu-spo.org)

## DETERMINACION SOBRE EL PAGO DEL SEGURO

### SOBRE ATENCION – CUIDADOS

(kaigohokenryōgaku kettētsūchisho nōnyūtsūchishonosōfu).

**AVISO DE PAGO DEL SEGURO SOBRE ATENCION – CUIDADOS** A las personas mayores de 65 años les estará llegando el aviso y los recibos para efectuar los pagos correspondientes al seguro de atención para el cuidado.

**MAYORES DE 65 AÑOS DE EDAD (Grupo I)** (daiichigō hihokensha)

- El importe a pagar se determina de acuerdo al ingreso obtenido en el año anterior y se divide en 11 categorías:
  - El pago del seguro sobre atención – cuidados ha sido corregido para tres años (Años 21~23).
- ※ Para mayor información sobre los pagos del seguro de atención – cuidados dirigirse al Homepage de Hamura o al boletín de Hamura edición en Japonés del 1º de Abril.

### FORMA DE PAGO DEL SEGURO

Existe dos formas de realizar los pagos del seguro.

**(Deducciones especiales)** El pago del seguro deducido de la jubilación.

- Si el importe de la jubilación supera los ¥180,000,
- La jubilación, de persona nacida en la era de Meiji (rōrei), por retiro en el trabajo, por el jubilado que ha fallecido(izoku nenkin), de personas con impedimentos fisiológicos o psicosomáticos.
- El importe anual a pagar será dividido en seis partes y deducido de la jubilación.

### Deducciones normales

- Si el importe percibido por concepto de jubilación no supera los ¥180,000.
  - Las personas que esten consideradas en el grupo especial también se les considere en este grupo.
- ※ Los importes a pagar y la forma de pago por deducciones a través de la cuenta bancaria.
- Si en el transcurso del año cumplieran 65 años de edad.
  - Si en el transcurso del año comenzara a percibir la jubilación.
  - Si en el transcurso del año se hubieran mudado de otras ciudades.
  - Las personas que hayan suspendido su pago.
  - Las personas que hayan finalizado el pago de sus préstamos correspondiente a jubilación.

**El pago en la tiendas de conveniencia** A partir de este año es posible realizar el pago en estas tiendas si el recibo tiene la barra de número registrado. Las tiendas de conveniencia afiliadas están detalladas al reverso de cada recibo.

### **LAS PERSONAS ENTRE LOS 40 Y 64 AÑOS DE EDAD (Grupo II) (dainigō hihokensha)**

La determinación del importe a pagar y la forma del pago.

El Seguro de Atención Médica son diferente si se tratara del Seguro Nacional de Salud o del Seguro Social. Deberá efectuar el pago de la parte correspondiente a la atención médica y la parte del seguro para cuidados.

#### **※ CONSULTAR SOBRE LOS SERVICIOS QUE BRINDA ESTE SEGURO**

Si piensa, será necesario este servicio? Consultar en el Centro de Bienestar y Servicio para cuidados de las personas de la tercera edad.

La diferencia entre el seguro de salud, el seguro de atención médica; con la tarjeta del seguro de salud (hokensho) no podrá hacer uso del servicio.

Presentar al encargado de la sección de cuidados del Centro de Bienestar y Servicio para cuidados de las personas de la tercera edad la petición del servicio. Esperar la determinación de los resultados.

#### **SI NO PAGA LAS CUOTAS DEL SEGURO**

Si no hubiera una razón especial y continuara en no pagar las cuotas correspondientes del seguro se procedería a un embargo por el retraso.

- En caso de falta de pago de la cuota, sería limitado el servicio en el momento de hacer uso de el.
- En caso de retraso en el pago durante 1 año, el servicio sería pagado por el usuario.
- En caso de retraso en el pago durante 1 año y 6 meses, el subsidio sería suspendido.
- En caso de retraso en el pago durante 2 años, subiría de 10% al 30% el pago que corresponde al usuario y se le retiraría el servicio expensivos de cuidados.

#### **※ EN QUE CASOS CONSULTAR**

Si no pudiera realizar el pago por concepto de seguro, haga la consulta inmediatamente.

Si no pudiera realizar el pago por concepto de seguro en caso de ser víctima de un incendio, inundación o haber perdido su vivienda en una catastrofe, podría ser reducirse el importe a pagar.

#### **※ INFORMACION** En el Centro de Bienestar y Servicio para cuidados de las personas de la tercera edad (Kōreifukushikaigoka)

- Sistema del Seguro de Atención y cuidados y los Pagos con el encargado del Seguro sobre Atención y cuidados (Kaigohokenkakari)
- Consultas sobre los servicios del seguro con el Chiiki hōkatsushien Center (Chiiki hōkatsushien center).
- Determinación del servicio, con el encargado de la sección de Fijación de Atención y cuidados. (Kaigoninteikakari)
- Consultas de pago, con el encargado de la sección de Pago de Impuestos. (Nōzeika nōzeitantō).

### **PRESENTACION DE LA AYUDA ECONOMICA PARA LOS IMPEDIDOS**

(Shōgaishano kakushu Teate josēnoshōkai)

**Ayuda excepcional para el impedido** ¥26,440 mensual (Tokubetsu shōgaisha teate). Para las

personas mayores de 20 años con impedimentos ya sean físico o mental, que necesite de cuidados especiales y que posean "La libreta del impedido físico"(Shintaishōgaisha techō) grado 1 y 2 ó "La libreta del afecto"(ainotechō) grado 1 y 2.

**Ayuda para el bienestar del menor con impedimento** ¥14,380 mensual (Shōgaiji fukushi teate). Para las personas hasta los 20 años con impedimentos, que necesite de cuidados especiales y que posean "La libreta del impedido físico"(Shintaishōgaisha techō) grado 1,"La libreta del afecto"(ainotechō) grado 1.

**Ayuda para el impedido con alto grado de gravedad** ¥60,000 mensual (Jūdoshinshin shōgaisha teate) Para las personas con graves impedimentos ya sean físico o mental, que necesite de cuidados especiales y que posean "La libreta del impedido físico"(Shintai shōgaisha techō) grado 1 y 2 ó "La libreta del afecto"(ainotechō) grado 1 y 2.

**Ayuda para el bienestar del impedido físico y mental** (Tokyo)¥15,500 mensual (Shinshin shōgaisha fukushi teate). Para las personas mayores de 20 años hasta los 65 años, con impedimentos ya sean físico o mental, que necesite de cuidados especiales y que posean "La libreta del impedido físico"(Shintai shōgaisha techō) grado 1 y 2 ó "La libreta del afecto"(ainotechō) grado 1 a 3.

**Ayuda para el bienestar del impedido físico y mental** (De la Ciudad)¥12,000 mensual (Shinshin shōgaisha fukushi teate). Para las personas mayores de 20 años hasta los 65 años, con impedimentos ya sean físico o mental, que necesite de cuidados especiales y que posean "La libreta del impedido físico"(Shintai shōgaisha techō) grado 3 ó 4 ó "La libreta del afecto"(ainotechō) grado 4.

**Ayuda para el bienestar de las personas con enfermedades incurables** ¥7,5000 mensual (Nanbyōkanja fukushiteate) Que se estén tratando en hospitales de la ciudad o en hospitales de Tokyo por enfermedad grave (de difícil curación).

**Ayuda por pagos de agua y desague** ¥915 mensual. Para las personas con impedimentos ya sean físico o mental, que necesite de cuidados especiales y que posean "La libreta del impedido físico"(Shintai shōgaisha techō) grado 1 y 2 ó "La libreta del afecto"(ainotechō) grado 1 y 2.

Para mayor información comunicarse con el encargado de bienestar del impedido (shōgaifukushika shōgaifukushikakari)

## MANERA DE CRIAR ANIMALES

(Pet no kaikata)

- Los animales que se crían en los hogares son considerados como miembros de la familia. A los propietarios de estos animalitos se le pide respetar las reglas y que asuman la responsabilidad de estos animales.

Manera de criar al perro:

- Cuando lleve a pasear al perro, llevar una bolsa de plástica;
- El excremento del animal colocarlo en bolsa plástica y deberá de llevarlo de regreso a casa,.

Manera de criar al gato:

- Pensar en operaciones de esterilizar, castración al animal.
- Criar a éstos dentro de la casa adaptando las condiciones del ambiente, hay lugares especializados en animales; hay objetos para usar en los hogares en los baños, para las uñas, etc.

Contactarse con el encargado de la Sección de Seguridad del Medio Ambiente(Kankyōhozenka

kankyōhozenkakari)

### TIRAR LAS LATAS ES ILEGAL (akikannado no poisutewa fuhōtōki)

Botar las latas, botellas, colillas de cigarrillos en las calles o en los sembríos no es correcto es un acto ilegal, molesta a los vecinos y no contribuye en el fomento del turismo, ni en la protección del medio ambiente. Si cada uno de los residentes se tomara la molestia de botar la basura, etc. en el lugar que correspondiera no sería necesario el personal que se dedica a ordenar, limpiar; se estaría contribuyendo en proteger el medio ambiente, respetando las reglas y se tendría una ciudad hermosa. Para mayores detalles contactarse con el encargado de la Sección de medio ambiente (Seikatsu kankyōka seikatsukankyōkakari).

### CENTRO CULTURAL YUTOROGI ☎570-0707

**HALL** Se presentará la orquesta Blass el día 26 de setiembre a partir de la 1:30 p.m.(a la 1:00 se abre el hall) Para estudiantes hasta estudiantes de secundaria superior la entrada es de ¥200 y la entrada en general esta en ¥500. Habrá servicio de guardería a ¥700 por niño e incluye una merienda.

Las entradas estarán a la venta en el Centro Yutorogi desde el 21 de julio y desde el 22 de julio en el servicio de ventas de entradas del diario Nishitama telf.0120-61-3737).

**YUTOROGI LIVE** Concierto en vivo enteramente de chelo, desde música clásica a música pop. Esta presentación se realizará en el hall grande el día 4 de octubre desde las 3:00p.m.(2:30 p.m. se abre el hall) Hasta estudiantes de secundaria superior la entrada es de ¥500 y la entrada en general esta en ¥1,000 con anticipación (el mismo día es de ¥1,500. Habrá servicio de guardería a ¥700 por niño e incluye un merienda y deberán avisar hasta el día 26 de setiembre hasta las 5:00p.m. acercándose directamente al Centro Yutorogi. Las entradas están a la venta desde ya en el Centro Yutorogi, Centro deportivo, Marufuji (Hamura, Fussa, Ōme) y en el servicio de ventas de entradas del diario Nishitama telf.0120-61-3737).

### MUSEO KYŌDO

(Kyōdo hakubutsukan) ☎558-2561

**MIRANDO, COMPRANDO Y COMIENDO CARNE DE CERDO** Desde el 19 de julio hasta el 13 de setiembre de 9:00a.m. a 6:00p.m. se podrá conocer todo sobre el cerdo, su carne, sus huesos, etc. El día 20 feriado el museo abrirá sus puertas, la entrada es libre.

### BIBLIOTECA

(Toshokan) ☎554-2280

**CAMBIO DE HORARIO DE ATENCIÓN DURANTE LAS VACACIONES DE VERANO** desde el 20 de julio al 30 de agosto. En la sede principal de 9:00 a.m. a 8:00 p.m. y en Ozakudai de 10:00 a.m. a 5:00 p.m. Los días de descanso en ambos lugares es el día lunes (excepto el 20 de julio en la sede principal) y el día 18 de agosto por motivo de arreglos y limpieza.

### CENTRO DE NATACION

(Swimming Center) ☎579-3210

NUEVAS CLASES DESDE AGOSTO:

**"KOA EXERCISE"** Todos los viernes de 2:00 a 2:45 p.m., la primera clase del día 7 de agosto será gratuita. La capacidad es para 20 personas, ¥500 por clase. Traer zapatillas limpias, ropa de deporte, toalla para secar el sudor. Los interesados sírvanse acercarse en la recepción de la sauna.

CAMBIOS:

**"KOA BODY CARE"** (en lugar de las clases de Pilatis). Estas clases se darán los días jueves de 11:00 a.m. a 12:00 m.

**EJERCICIOS FÁCILES** los días sábados de 11:00 a.m. a 12:00 m.

### CENTRO DE ACTIVIDADES DE LOS CIUDADANOS VOLUNTARIOS DE HAMURA

(Shiminkatsudō.Borantia Center Hamura) ☎578-5252

Curso para realizar pequeños trabajos utilizando telas sobrantes. Este curso se llevará a cabo desde agosto todos los días viernes(en total 4 clases) de 1:30 a 3:30p.m. en el Centro de Voluntarios. Este curso está dirigido a personas que vivan o trabajen en la ciudad, la capacidad es para 20 personas. El costo es de ¥200 (incluye material y el pago de las 4 clases). Se deberá traer telitas sobrantes y lo necesario para coser. Las inscripciones serán desde el 16 de julio hasta el 4 de agosto de 9:00a.m. a 7:00p.m.(lunes descanso y domingos hasta las 5:00p.m.) acercándose personalmente al Centro de voluntarios o llamando por teléfono.

CENTRO DE SALUD (Hoken Center) ☎555-1111

#### **DENSIDAD DE LOS HUESOS(kotsumitsudo)**

Domingo 30 de agosto: A y B

Lunes 31 de agosto: C y D

Grupo A de 9:00 a.m. a 12:00 m

Grupo C de 9:00 a.m. a 12:00 m

Grupo B de 1:30 a 4:30 p.m.

Grupo D de 1:30 a 4:30 p.m.

Este exámen de densidad de los huesos es para mujeres de 20 a 64 años que vivan en Hamura. Este exámen demora una hora y media y se llevará a cabo en el Centro de salud de Hamura (Hoken Center). Se mostrará video, se tomará rayos X, presentación y explicación de los resultados, charla sobre dieta, ejercicios y vida diaria para prevenir la osteoporosis. No pueden tomar este exámen mujeres que estén bajo tratamiento contra la osteoporosis, ni aquellas que estén o pudiesen estar embarazadas. Límite de 50 personas por horario (grupos). Las inscripciones serán desde el día 17 de julio hasta el 7 de agosto desde las 8:30 a.m. llamando al Centro de salud o acercándose personalmente.

#### **GUIA PARA LA VACUNACION DE SU NIÑO**

**BCG** Se coloca desde los 3 hasta los 5 meses de edad.

**Polio** Se coloca desde los 3 meses hasta los 7 años y 5 meses de edad.

**Triplex (difteria, tos convulsiva, tétano)** (sanshucongo). Se coloca desde los 3 meses hasta los 7 años y 5 meses en dos períodos. El primer período consta de 3 veces, con un intervalo de 3 a 8 semanas entre cada vacuna y el segundo período es el refuerzo de 1 sola vez y será después de 1 año a 1 año y medio a más tardar después de haber terminado con el primer período. El intervalo con otras vacunas es de 1 semana.

**Duplex (difteria, tétano)** (Nishucongo) Se coloca en 6to. año de primaria desde los 11 años hasta los 13 años de edad por una sola vez.

**MR Sarampión** (mashin) **Rubéola** (fūshin) Primer período en el 1er. año de edad, segundo período de 5 a 7 años. 3er período durante su primer año de secundaria elemental y el 4to. período durante su 3er. año de secundaria superior.

\*\*\*Tuberculina, BCG y Polio se colocan en vacunaciones masivas en el Hoken Center y tiene fechas programadas.



\*\*\*Las demás vacunas son puestas gratuitamente en cualquier centro médico afiliado de la ciudad sacando cita y llevando el documento que le es entregado en el centro de salud.

Para mayor información acercarse al Hoken Center llevando consigo la libreta de salud (boshi techō)

**CONSULTAS AL SERVICIO MEDICO "HIMAWARI"**

Este servicio médico atiende por teléfono las 24 horas del día llamando al 03-5272-0303

En caso de personas extranjeras lo podrán atender en los siguientes idiomas: inglés, chino, coreano, tailandés y español. Desde las 9:00 a.m. a 8:00 p.m. llamando al teléfono 03-5285-8181.

**ATENCION MEDICA DOMINGOS Y FERIADOS** (Sólo emergencias)

Fecha		H O S P I T A L / TELEFONO				D E N T I S T A/TELEFONO	
		9:00 a.m. – 5:00 p.m.		5:00 p.m. – 10:00 p.m.		9:00 a.m. – 5:00 p.m.	
19	Do	WAKAKUSA IIN	579-0311	FUSSA SHI HOKEN CENTER	552-0099	MORIYA SHIKA IIN	555-9872
20	Lu	OZAKI CLINIC	554-0188	TAKAMIZU IIN (MIZUHOMACHI)	557-0028	YANO SHIKA IIN	555-3363
26	Do	IZUMI CLINIC	555-8018	FUSSA SHI HOKEN CENTER	552-0099	WATANABE SHIKA IIN	570-1688

**NUMEROS DE TELEFONO IMPORTANTES**

LUGAR	TELEFONO/FAX	LUGAR	TELEFONO/FAX
Municipalidad /Centro de Salud	555-1111	Zoológico (Dōbutsu Kōen)	579-4041
Shizen Kyūkamura	0551-48-4017	Centro Infantil Higashi	570-7751
Centro Comunitario	554-8584/554-8589	Centro Infantil Nishi	554-7578
Centro de Bienestar	554-0304	Centro Infantil Chūo	554-4552
Centro Deportivo	555-0033/554-9974	Centro de Apoyo Industrial	579-6425
Centro de Natación	579-3210/579-3212	Oficina de Agua y Desague	554-2269
Biblioteca	554-2280/554-2800	Comisaría de Fussa	551-0110
Museo Kyōdo	558-2561/558-9956	Centro de Reciclaje	578-1211
Centro Cultural "Yutorogi"	570-0707/570-642	Centro del Ciudadano Voluntario	578-5252

※ **LE INTERESARA SABER QUE, LA MUNICIPALIDAD DE HAMURA TIENE SERVICIO EN EL IDIOMA ESPAÑOL LOS DIAS LUNES, MIERCOLES Y VIERNES EN EL HORARIO DE 9:00 a.m. ~ 4:00 p.m.**